

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Utaj,* syn Amichuda, syna Omriego,** syna Imriego, syna Baniego,*** z synów Peresa, syna Judy. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Utaj, עֹתִי, w Ne 1 1:4: Atajasz, עֲתִיָּה . W ogóle wszelkie warianty imion w tekstach paralelnych są interesujące ze względów kulturowych i językoznawczych.

²⁾ Omri, עֲמֹרִי, w Ne 11 :4: Amariasz, אֲמַרְיָה ; brak w G.

³⁾ Baniego, wg qere בְּנֵי : Banimina, wg ketiw בְּנֵימָן .